



**Dekret**

**Decreto**

der Landesdirektorin  
des Landesdirektors

della Direttrice provinciale  
del Direttore provinciale

Nr.

N.

7276/2023

18.1 Amt für Bildungsverwaltung - Ufficio Amministrazione scolastica

**Betreff:**

Genehmigung und Veröffentlichung der  
vorläufigen Landesranglisten der  
Grundschulen der ladinischen Ortschaften -  
Schuljahr 2023-24.

**Oggetto:**

Approvazione e pubblicazione delle  
graduatorie provinciali provvisorie delle  
scuole primarie delle località ladine - anno  
scolastico 2023-24.

<p><b>Die Landesschuldirektorin der ladinischen Kindergärten und Schulen</b></p> <p><b>nimmt Folgendes zur Kenntnis:</b></p>		<p><b>La Direttrice provinciale delle scuole ladine</b></p> <p><b>considera quanto segue:</b></p>
<p>Die Artikel 12, 12-bis und 12-ter des Landesgesetzes vom 12. Dezember 1996, Nr. 24, in geltender Fassung, sehen die Errichtung der Landesranglisten vor,</p>		<p>Gli articoli 12, 12-bis e 12-ter della legge provinciale 12 dicembre 1996, n. 24, con successive modifiche, prevedono la formazione delle graduatorie provinciali;</p>
<p>Die Landesregierung genehmigte mit den Beschlüssen Nr. 961 vom 16 November 2021 und Nr. 828 vom 15. November 2022, die Bestimmungen für die Erstellung der Landes- und Schulranglisten für die Aufnahme des Lehrpersonals der Grund-, Mittel- und Oberschulen,</p>		<p>La Giunta provinciale con le deliberazioni n. 961 del 16 novembre 2021 e n. 828 del 15 novembre 2022 ha approvato la disciplina relativa alla formazione delle graduatorie provinciali e d'istituto per l'assunzione del personale docente delle scuole primarie e secondarie;</p>
<p>Die Mitteilung vom 12. Dezember 2022 legt den Termin und die Modalitäten für die Einreichung der Gesuche um Eintragung in die Landes- und Schulranglisten der Schulen der ladinischen Ortschaften für das Schuljahr 2023/2024 fest.</p>		<p>La comunicazione del 12 dicembre 2022 stabilisce il termine e le modalità per la presentazione delle domande per l'inserimento nelle graduatorie provinciali e d'istituto delle scuole delle località ladine per l'anno scolastico 2023/2024.</p>
<p>Das Gesetz vom 10. April 1991, Nr. 125, beinhaltet Maßnahmen zur Verwirklichung der Gleichheit zwischen Mann und Frau in der Arbeitswelt.</p>		<p>La legge del 10 aprile 1991, n. 125, prevede azioni positive per la realizzazione della parità uomo - donna nel lavoro.</p>
<p style="text-align: center;"><b>und verfügt</b></p>		<p style="text-align: center;"><b>e decreta</b></p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Genehmigung der vorläufigen Landesranglisten der Grundschulen der ladinischen Ortschaften für das Schuljahr 2023/2024 laut beiliegender Aufstellungen, welche wesentlicher Bestandteile dieses Dekretes sind.</li> <li>2. Die Veröffentlichung der provisorischen Landesranglisten an der Anschlagtafel der Landesdirektion der ladinischen Kindergärten und Schulen, Bindergasse 29, 39100 Bozen und auf der Homepage unter folgender Adresse: <a href="http://www.provinz.bz.it/formaziun-lingac/scora-ladina">www.provinz.bz.it/formaziun-lingac/scora-ladina</a></li> <li>3. Die Lehrpersonen können gegen die provisorischen Landesranglisten innerhalb von 10 Kalendertagen ab Veröffentlichung der Ranglisten schriftlich Einspruch bei der Landesdirektorin der ladinischen Kindergärten und Schulen erheben.</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'approvazione delle graduatorie provinciali provvisorie delle scuole primarie delle località ladine per l'anno scolastico 2023/2024, in riferimento alle tabelle allegate che costituiscono parte integrante del presente decreto.</li> <li>2. La pubblicazione delle graduatorie provinciali provvisorie presso l'albo della Direzione provinciale delle scuole ladine, via Bottai 29, 39100 Bolzano, e sul sito internet al seguente indirizzo: <a href="http://www.provinz.bz.it/formaziun-lingac/scora-ladina">www.provinz.bz.it/formaziun-lingac/scora-ladina</a></li> <li>3. Il personale docente può presentare per iscritto ricorso in opposizione alla Direttrice provinciale delle scuole ladine entro 10 giorni di calendario dalla pubblicazione delle graduatorie provinciali provvisorie.</li> </ol>
<p>Die Landesdirektorin der ladinischen Kindergärten und Schulen</p>		<p>La Direttrice provinciale delle scuole ladine</p>
<p>Edith Ploner</p>		

## Landesrangliste / Graduatoria provinciale

## 001/E - Klassenlehrpersonen der Grundschule

## 001/E - Insegnanti di classe nella scuola primaria

Rang Pos.	Zuname, Name Cognome, nome	EmV lcr	Vorrangstitel Titoli d. priorità	Punkte Punti
1	Piazza, Veronika		X1 Zd Rc [L]	205
2	Ruggeri, Silvia		X1 Zd Rc [L]	190
3	Moling, Veronica		Zd Rc [L]	188
4	Willeit, Elisa		[L]	188
5	Ploner Mair, Manuela		[L]	188
6	Sottara Moling, Elis		Zd Rc [L]	187
7	Pescoll, Rene'		YenA YenE Zd Rc [L]	181,5
8	Dapoz , Marina		U YenA YenE Zd [L]	176,5
9	Valentini Frenademez, Corinna		Zd Rc [L]	173
10	Spisser, Sara		[L]	172
11	Mussner, Isabella		Zd Rc [L]	171
12	Clara, Jasmin		U YenA YenE Zd [L]	159,5
13	Comploi, Kathrin		[L]	158
14	Clara, Katrin		[L]	157,2
15	Verginer, Judith		[L]	157
16	Senoner, Sofia		[L]	157
17	Moroder Forer, Sofia		[L]	157
18	Insam, Marina		YenA [L]	157
19	Dorigo, Jasmine Annette		X1 YenE [L]	152,5
20	Burchia, Stefanie		Zd Rc [L]	151
21	Kostner, Maria		YenE [L]	149,5
22	Unterweger, Verena		U [L]	141
23	Winkler, Judith Anna		[L]	126
24	Stuffer Comploi, Heidi		X1 [L]	115
25	Kostner , Manuela Maria		YenA [L]	113,5
26	Rudiferia, Miriam		YenA [L]	112,5
27	Moling Agreiter, Maria		YenA [L]	111
28	Agreiter, Carolin		YenA [L]	111
29	Kaneider, Nicole		YenA [L]	99,5
30	Prinoth, Marion		YenD [L]	96,5
31	Rudiferia Dorigo, Maddalena		YenA [L]	82,5
32	Conrater, Teresa		[L]	82
33	Frenes, Silvia		YenA [L]	81
34	Vittur Arcieri, Inge		[L]	81
35	Pitscheider, Magdalena		YenA [L]	80,5
36	Declara, Ellen		U YenA [L]	80
37	Bernardi, Elisa		YenA [L]	78
38	Kostner, Anna		YenA [L]	65
39	Craffonara, Timo		YenA [L]	65
40	Frenademez, Sara		YenA [L]	57
41	Clara, Maria Gloria		YenA [L]	55
42	Obojes, Alessia		YenA [L]	51
43	Kostner, Anna		YenA [L]	49,5
44	Insam, Eleonora		YenA [L]	49
45	Oberpertinger, Karin		YenA [L]	49
46	Runggaldier, Alexia		YenA [L]	49
47	Mussner, Evelyn			48
48	Perathoner, Gabi		YenA [L]	48
49	Kerschbaumer, Maria			41
50	Dapunt, Noemi		YenA [L]	36
51	Perathoner Kostner, Verena		YenA [L]	36
52	Mutschlechner, Laura		YenA YenE [L]	35,5
53	Sieff, Alessandra		[L]	35

## Landesrangliste / Graduatoria provinciale

001/E - Klassenlehrpersonen der Grundschule

001/E - Insegnanti di classe nella scuola primaria

Rang Pos.	Zuname, Name Cognome, nome	EmV lcr	Vorrangstitel Titoli d.priorità	Punkte Punti
54	Konrater, Magdalena		YenA [L]	35
55	Schenk, Lisa		YenA [L]	34
56	Prada, Angela		YenA	33
57	Daporta, Annalisa		YenA [L]	33
58	Planatscher, Caterina		YenA [L]	33
59	Mahlknecht, Marie		YenA [L]	33
60	Stuflessner, Sofia		YenA [L]	33
61	Mahlknecht, Lisa		[L]	33
62	Kostner, Nadine		YenA [L]	33
63	Clara, Annelis			32
64	Feichter, Annelies		[L]	29
65	Jaider, Anna	17*		0
66	Vollmann, Jasmin	01*	[L]	0

## Landesrangliste mit Auslaufcharakter / Graduatoria provinciale ad esaurimento

001/E - Klassenlehrpersonen der Grundschule (Ausl.)  
 001/E - Insegnanti di classe nella scuola primaria (ad es.)

Rang Pos.	Zuname, Name Cognome, nome	EmV lcr	Vorrangstitel Titoli d.priorità	Gruppe Fascia	Punkte Punti
1	Moling, Veronica		Zd Rc [L]	3	86
2	Mussner, Isabella		Zd Rc [L]	3	72
3	Mussner, Evelyn			3	48
4	Kerschbaumer, Maria			3	41
5	Winkler, Judith Anna		[L]	3	35
6	Clara, Annelis			3	32
7	Piazza, Veronika		X1 Zd Rc [L]	4	100
8	Ruggeri, Silvia		X1 Zd Rc [L]	4	88
9	Dorigo, Jasmine Annette		X1 YenE [L]	4	86,5
10	Willeit, Elisa		[L]	4	86
11	Ploner Mair, Manuela		[L]	4	86
12	Sottara Moling, Elis		Zd Rc [L]	4	85
13	Pescoll, Rene'		YenA YenE Zd Rc [L]	4	82,5
14	Dapoz , Marina		U YenA YenE Zd [L]	4	77,5
15	Valentini Frenademez, Corinna		Zd Rc [L]	4	74
16	Spisser, Sara		[L]	4	73
17	Conrater, Teresa		[L]	4	73
18	Clara, Jasmin		U YenA YenE Zd [L]	4	63,5
19	Clara, Katrin		[L]	4	61,2
20	Comploi, Kathrin		[L]	4	61
21	Verginer, Judith		[L]	4	61
22	Senoner, Sofia		[L]	4	61
23	Moroder Forer, Sofia		[L]	4	61
24	Insam, Marina		YenA [L]	4	61
25	Burchia, Stefanie		Zd Rc [L]	4	58
26	Kostner, Maria		YenE [L]	4	56,5
27	Unterweger, Verena		U [L]	4	48

## Landesrangliste / Graduatoria provinciale

004/E - Lehrpersonen für den katholischen Religionsunterricht in der Grundschule

004/E - Insegnanti di religione cattolica nella scuola primaria

Rang Pos.	Zuname, Name Cognome, nome	EmV lcr	Vorrangstitel Titoli d.priorità	Punkte Punti
1	Pellegrinon, Claudia		[L]	134
2	Valentini, Renate		X1 Zd [L]	88
3	Fischnaller, Vera		[L]	40
4	Ploner, Simona		[L]	12,5

**Landesrangliste mit Auslaufcharakter / Graduatoria provinciale ad esaurimento****004/E - Lehrpersonen für den katholischen Religionsunterricht in der Grundschule (Ausl.)****004/E - Insegnanti di religione cattolica nella scuola primaria (ad es.)**

Rang Pos.	Zuname, Name Cognome, nome	EmV lcr	Vorrangstitel Titoli d.priorità	Gruppe Fascia	Punkte Punti
1	Pellegrinon, Claudia		[L]	3	50

**Einschreibung mit Vorbehalt / Iscrizione con riserva:**

- 01 Erwerb Laureats in Bildungswissenschaften in der Sommersession  
Conseguimento laurea in sc. della forma. primaria nella sessione estiva
- 03 Anerkennung der ausländischen Lehrbefähigung/des ausländischen Studientitels  
Riconoscimento di abilitazione/titolo di studio conseguita/o all'estero
- 04 Ablegung der Sprachprüfung (L.G. 6/2000)  
Superamento dell'esame di lingua (LP 6/2000)
- 05 Anhängiges Gerichtsverfahren  
Ricorso giurisdizionale pendente
- 06 Ablegung der Zweisprachigkeitsprüfung  
Superamento dell'esame di bilinguismo
- 09 Eingeschrieben im 1. Jahr "COBASLID"  
Iscritti COBASLID I anno
- 10 Eingeschrieben im 2. Jahr „COBASLID“  
Iscritti COBASLID II anno
- 15 Eingeschrieben im 1. oder 2. Jahr - Lehramtsstudium in EU-Land  
Iscritti ad un percorso di form. prof abilitante in uno stato U.E - I e II anno
- 16 Eingeschrieben im 3. oder 4. Jahr - Lehramtsstudium in EU-Land  
Iscritti ad un percorso di form. prof abilitante in uno stato U.E - III e IV anno
- 17 Mangel an Kursen/Titeln  
Carenza di esami/titoli
- 18 Erwerb der Lehrbefähigung  
Conseguimento dell' abilitazione
- 25 Erwerb des Spezialisierungstitels U (25-Stunden-Kurs für Integration)  
Conseguimento del titolo di specializzazione U (corso di 25 ore per insegnanti di sostegno)
- 26 Erwerb des Spezialisierungstitels U4 (10/20/25-Stunden-Kurs für vier Jahre)  
Conseguimento del titolo di specializzazione U4 (corso di 10/20/25 ore per 4 anni)
- 27 Erwerb des Spezialisierungstitels W1 (Grundschule)  
Conseguimento del titolo di specializzazione W1 (scuola primaria)
- 28 Erwerb des Spezialisierungstitels W2 (Mittelschule)  
Conseguimento del titolo di specializzazione W2 (scuola media)
- 29 Erwerb des Spezialisierungstitels W3 (Oberschule)  
Conseguimento del titolo di specializzazione W3 (scuola superiore)
- 30 Erwerb des Spezialisierungstitels X1 (Grundschule)  
Conseguimento del titolo di specializzazione X1 (scuola primaria)
- 31 Erwerb des Spezialisierungstitels X2 (Mittelschule)  
Conseguimento del titolo di specializzazione X2 (scuola media)
- 32 Erwerb des Spezialisierungstitels X3 (Oberschule)  
Conseguimento del titolo di specializzazione X3 (scuola superiore)

**Vorrangstitel für die Eintragung in die Verzeichnisse / Titoli di priorità per l'inserimento negli elenchi:**

**Vorränge für Integration / Titoli di priorità per il sostegno**

- U 10/20/25-Stunden-Kurs für Integrationslehrer  
Corso di 10/20/25 ore per insegnanti di sostegno
- U4 10/20/25-Stunden-Kurs für vier Jahre  
Corso specifico di 10/20/25 ore per 4 anni
- W1 Spezialisierungskurs für die Erteilung von Integrationsunterricht gemäß D.P.R. Nr. 970/1975 (Grundschule)  
Frequenza primo anno corso specializzazione per l'insegnamento ai minorati psicofisici, della vista e dell'udito (scuola primaria)
- W2 Spezialisierungskurs für die Erteilung von Integrationsunterricht gemäß D.P.R. Nr. 970/1975 (Mittelschule)  
Frequenza primo anno corso specializzazione per l'insegnamento ai minorati psicofisici, della vista e dell'udito (scuola media)
- W3 Spezialisierungskurs für die Erteilung von Integrationsunterricht gemäß D.P.R. Nr. 970/1975 (Oberschule)  
Frequenza primo anno corso specializzazione per l'insegnamento ai minorati psicofisici, della vista e dell'udito (scuola superiore)
- X1 Spezialisierungstitel für die Erteilung von Integrationsunterricht gemäß D.P.R. Nr. 970/1975 (Grundschule)  
Titolo di specializzazione per l'insegnamento ai minorati psicofisici, della vista e dell'udito (scuola primaria)
- X2 Spezialisierungstitel für die Erteilung von Integrationsunterricht gemäß D.P.R. Nr. 970/1975 (Mittelschule)  
Titolo di specializzazione per l'insegnamento ai minorati psicofisici, della vista e dell'udito (scuola media)
- X3 Spezialisierungstitel für die Erteilung von Integrationsunterricht gemäß D.P.R. Nr. 970/1975 (Oberschule)  
Titolo di specializzazione per l'insegnamento ai minorati psicofisici, della vista e dell'udito (scuola superiore)

**Vorränge für Englisch an der Grundschule / Titoli di priorità per l'insegnamento dell'inglese nella scuola primaria**

- YenA spez. Eignung Englisch und Ausbildung Englisch beim P.I. oder an der UNI Brixen  
idoneità spec. inglese e formazione presso l'Istituto ped. o l'Università di Bressanone
- YenB spez. Eignung Englisch  
idoneità spec. inglese
- YenC zweijährigen Lehrgang "Englisch in der GS" des P.I.



- formazione biennale "Inglese nella scuola ele." presso l'Istituto ped.
- YenD 1 Jahr Ausbildung Englisch beim P.I. oder bei der UNI Brixen  
1 anno di formazione presso l'Istituto ped. o l'Università di Bressanone
- YenE andere Titel für den Unterricht von Englisch an der Grundschule  
altri titoli per insegnamento di inglese nella scuola primaria

#### **Vorränge für Montessori / Titoli di priorità per l'insegnamento nelle scuole Montessori**

- Zd Diplomlehrgang für Montessori-Pädagogik  
Specializzazione per l'insegnamento in scuole ad indirizzo didattico differenziato Montessori
- Zk Montessorikurs  
Corso "Montessori"

#### **Vorränge für den CLIL-Unterricht / Titoli di priorità per l'insegnamento secondo modalità didattiche CLIL**

- Ca Universitärer Aufbau- und Weiterbildungskurs für CLIL über 60 ECTS  
Corso di perfezionamento e di aggiornamento universitario CLIL di 60 CFU
- Cb Universitärer Aufbau- und Weiterbildungskurs für CLIL über 20 ECTS  
Corso di perfezionamento e di aggiornamento universitario CLIL di 20 CFU
- Cc Zertifikat TKT: CLIL  
Certificato TKT: CLIL
- Cd Zertifikat für den Weiterbildungslehrgang für Sprachdidaktik des Bereichs für Innovation und Beratung über wenigstens 125 Stunden  
Certificato del corso di aggiornamento in didattica della lingua conseguito presso l'Area Innovazione e Consulenza di almeno 125 ore
- Ce Teilnahme an den Kursen für den Erwerb einer der angeführten Spezialisierungstitel [Ca], [Cb], [Cc] oder [Cd]  
Partecipazione ad uno dei corsi per conseguire il titolo di specializzazione [Ca], [Cb], [Cc] o [Cd]

#### **Vorränge für den Unterricht in Reformpädagogik / Titoli di priorità per insegnamento secondo altre nuove forme della pedagogia**

- Ra Zertifikat des Lehrgangs für Reformpädagogik des Bereichs Innovation und Beratung über 300 Stunden  
Certificato del corso per nuove forme della pedagogia conseguito presso l'Area Innovazione e Consulenza per 300 ore
- Rb Zertifikat der Kursfolge für Reformpädagogik des Bereichs Innovation und Beratung über 70 Stunden  
Certificato del corso per nuove forme della pedagogia conseguito presso l'Area Innovazione e consulenza per 70 ore
- Rc Diplomlehrgang für Montessori-Pädagogik  
Specializzazione per l'insegnamento in scuole ad indirizzo didattico differenziato Montessori
- Rd Teilnahme an den Lehrveranstaltungen für den Erwerb einer der Spezialisierungstitel [Ra], [Rb] oder [Rc]  
Partecipazione ad uno dei corsi per conseguire il titolo di specializzazione [Ra], [Rb] o [Rc]

#### **Vorränge für Sprachen / Titoli di priorità per lingue**

- [L] Ladinische Muttersprache  
Madrelingua Ladino
- C1e Englisch  
Inglese
- C1f Französisch  
Francese
- C1g Deutsch  
Tedesco
- C1i Italienisch  
Italiano
- C1r Russisch  
Russo
- C1s Spanisch  
Spagnolo

#### **Zugangskriterien für Ranglisten / Criteri di ammissione alle graduatorie**



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	PICCOLRUAZ ALEXANDER	21/04/2023
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	STUFLESSER MATHIAS	21/04/2023
Die Schulamtsleiterin L'Intendente scolastica	PLONER EDITH	26/04/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 9 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 9 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Alexander Piccolruaz  
codice fiscale: TINIT-PCCLND66L15D079L  
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3  
numeri di serie: 15980474  
data scadenza certificato: 19/03/2026 00.00.00*

*nome e cognome: Mathias Hieronymus Stuflesser  
codice fiscale: TINIT-STFMHS70A27Z102C  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 22645257  
data scadenza certificato: 07/05/2024 00.00.00*

*nome e cognome: Edith Ploner  
codice fiscale: TINIT-PLNDTH62C60H988M  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 22531981  
data scadenza certificato: 04/05/2024 00.00.00*

Am 26/04/2023 erstellte Ausfertigung

Copia prodotta in data 26/04/2023

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

26/04/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma